



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/2002/3
6 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

(Шестьдесят четвертая сессия, 18-21 февраля 2002 года,
пункт 3 повестки дня)

**ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА И ДРУГИХ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Записка секретариата

**I. ПОЛОЖЕНИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ОБЩИЙ ИНТЕРЕС ДЛЯ КОМИТЕТА
ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

1. Пятьдесят шестая сессия Европейской экономической комиссии состоялась 8-11 мая 2001 года¹. В ходе проведенного на ней обсуждения были выделены, в частности, вопросы, касающиеся окружающей среды, энергетики и транспорта: укрепление связей в регионе ЕЭК; Декларация тысячелетия: вызовы для Европы; стратегические направления деятельности ЕЭК.

2. Комитет, возможно, пожелает принять к сведению различные аспекты, изложенные в этом документе и в значительной степени рассматриваемые в контексте его программы работы. Комитету предлагается должным образом учитывать эти вопросы при обсуждении соответствующих пунктов повестки дня и рекомендовать необходимые последующие меры¹.

¹ Экземпляры годового доклада Европейской экономической комиссии за период с 6 мая 2000 года по 11 мая 2001 года (E/2001/37-E/ECE/1387) будут распространены среди участников сессии.

Межсекторальное сотрудничество

3. Комиссия одобрила решения и рекомендации, принятые на Совещании высокого уровня по вопросам транспорта, охраны окружающей среды и здравоохранения 4 мая 2001 года, и предложила ОВО учитывать их в ходе своей будущей работы.
4. Кроме того, она подчеркнула необходимость дать новый импульс работе по выполнению решений Венской и Лондонской конференций путем определения ряда приоритетных вопросов, которые относятся к областям, охватываемым Программой совместных действий (ПСД) и Лондонской хартией, и согласуются с основными задачами в области устойчивого развития транспорта, охраны окружающей среды и здоровья в регионе ЕЭК. Комиссия одобрила решения и рекомендации, принятые на Совещании высокого уровня по вопросам транспорта, охраны окружающей среды и здравоохранения, и предложила соответствующим ОВО учитывать их.
5. Комиссия также выразила интерес к проекту "Синий коридор" как одному из средств содействия экологически рациональным грузоперевозкам по важнейшему общеевропейскому коридору Восток-Запад и, принимая во внимание возможности тиражирования его результатов на других основных дорожных артериях Европы, предложила Комитету по устойчивой энергетике и Комитету по внутреннему транспорту рассмотреть вопрос об осуществимости этого проекта и доложить о результатах такого обсуждения Комиссии.
6. Кроме того, Комиссия предложила ОВО продолжать развивать межсекторальные связи в различных областях, включая следующие:
 - i) работа над таможенными стандартами и процедурами в целях упрощения процедур пересечения границ и торговли, и
 - ii) энергетика и транспорт, в частности проведение обзоров результативности природоохранной деятельности и реализация природоохранных конвенций ЕЭК, касающихся энергетики и транспорта.
7. Помимо этого Комиссия:
 - i) просила ОВО рассмотреть наиболее перспективные, гибкие и экономичные формы организации работы по межсекторальным вопросам наподобие упоминавшихся выше. К ним могут относиться: совместные совещания ОВО или их бюро; создание совместной группы экспертов или целевой группы под

их эгидой; делегирование члена одного ОВО на совещание другого ОВО; совместное осуществление и мониторинг конкретных проектов; создание веб-страницы для облегчения обмена информацией об изменениях, происходящих в процессе межсекторального сотрудничества;

- ii) просила ОВО ежегодно проводить обзор состояния уже осуществляемого сотрудничества, а также выявлять новые вопросы, которые могут стать предметом такого сотрудничества, и привлекать к ним внимание других заинтересованных ОВО; при этом решение по ним должна принимать Комиссия. Было подчеркнуто, что для поддержания эффективности ЕЭК исключительно важны регулярное рассмотрение и оценка программ и своевременное распространение результатов оценки среди государств-членов;
- iii) рекомендовала ОВО найти новые надежные способы мобилизации средств на осуществление межсекторальной деятельности, в том числе путем выделения ресурсов из регулярного бюджета и поиска внебюджетных источников финансирования для такой деятельности.

Декларация тысячелетия

8. На основе обсуждения, проведенного Комиссией по Декларации тысячелетия, Председатель внес ряд предложений для содействия странам - членам ЕЭК в реализации целей Декларации тысячелетия и контроле за достигнутым прогрессом. В частности, речь идет о следующем:

- предложить ОВО рассмотреть возможности внесения вклада в процесс осуществления, а также обсудить пути интеграции в их программы работы проблем и целей, намеченных в Декларации тысячелетия;
- установить диалог с соответствующими участниками, т.е. неправительственными организациями, представителями научных кругов и деловыми кругами, в целях повышения осведомленности и поощрения партнерства между государственным и частным секторами для поддержки мер по реализации Декларации тысячелетия;
- поощрять обмен информацией и совершенствовать работу по освещению национальной и региональной политики осуществления Декларации тысячелетия с использованием имеющихся средств и технологий в целях повышения эффективности диалога между экспертами и осведомленности

общественности. Такой подход, в частности, можно было бы использовать для стимулирования реализации правовых документов ЕЭК.

Оперативная деятельность

9. Ряд стран с переходной экономикой, а именно: Армения, Беларусь, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация и Украина - подчеркнули важность роли ЕЭК в поддержке процесса перехода к рыночной экономике. В этой связи Комиссия обратила внимание на первоочередные потребности Центральной Азии и Южного Кавказа и настоятельно призвала Исполнительного секретаря укреплять помощь этим странам. Такая задача может быть выполнена в контексте регионального и субрегионального сотрудничества и совместно с другими международными учреждениями и организациями, в частности через посредство специальных программ и проектов для Южного Кавказа и Центральной Азии. Было выражено общее согласие с тем, что для этой цели следует выделить необходимые ресурсы.

10. Кроме того, Комиссия предложила секретариату представить ей отчет о деятельности ЕЭК в регионе Средиземноморья на следующей годовой сессии.

II. ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 2001 ГОДА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Внимание Комитета обращается на резолюции о "Работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов" и о "Постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив", которые были приняты на основной сессии ЭКОСОС 2001 года (Женева, 2-26 июля 2001 года) и тексты которых приводятся ниже.

2001/29

Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1982/57 от 30 июля 1982 года, 1983/62 от 29 июля 1983 года, 1984/75 от 27 июля 1984 года, 1985/70 от 26 июля 1985 года, 1987/69 от 8 июля 1987 года, 1989/119 от 28 июля 1989 года, 1991/74 от 26 июля 1991 года, 1993/60 от 30 июля 1993 года, 1995/48 от 27 июля 1995 года, 1997/48 от 22 июля 1997 года и 1999/37 от 28 июля 1999 года,

ссылаясь на резолюцию 912 (1989), принятую 1 февраля 1989 года Парламентской ассамблеей Совета Европы¹, о мерах по стимулированию создания крупной транспортной артерии в Юго-Западной Европе и проведении углубленных исследований, касающихся возможности создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

ссылаясь также на Барселонскую декларацию, принятую на Евро-Средиземноморской конференции, проходившей в Барселоне в ноябре 1995 года, и на содержащуюся в приложении к ней программу работы, в которой ставится цель подключения средиземноморских транспортных сетей к трансъевропейской транспортной сети, с тем чтобы обеспечить их эксплуатационную совместимость,

ссылаясь далее на Лиссабонскую декларацию, принятую на Конференции по вопросам транспорта в Средиземноморье, проходившей в Лиссабоне в январе 1997 года, и на выводы Общевропейской конференции, проходившей в Хельсинки в июне 1997 года, относительно транспортных коридоров в Средиземноморье, включающих постоянно действующую связь,

принимая к сведению доклад о ходе работы, подготовленный совместно Европейской экономической комиссией и Экономической комиссией для Африки² в соответствии с резолюцией 1999/37 Совета,

принимая также к сведению выводы второго и третьего совещаний Группы по вопросам транспорта в Западном Средиземноморье, проходивших соответственно в Рабате в сентябре 1995 года и в Мадриде в январе 1997 года, и выводы исследования касающегося транспортной инфраструктуры в Западном Средиземноморье, согласно которым постоянно действующая связь отнесена к числу приоритетных коридоров, являющихся продолжением трансъевропейской сети,

1. *приветствует* сотрудничество между Экономической комиссией для Африки, Европейской экономической комиссией, правительствами Испании и Марокко и международными специализированными организациями в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

¹ См. Council of Europe, Parliamentary Assembly, fortieth ordinary session (third part), 30 January-3 February 1989, *Texts adopted by the Assembly*, Strasbourg, France, 1989.

² E/2001/19, приложение.

2. *приветствует также* проведение в апреле 1999 года в Рабате Международной ассоциацией по строительству подземных сооружений, под эгидой Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки Организации Объединенных Наций, семинара, посвященного разработке моделей расчета стоимости туннелей;

3. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в проведении исследований по проекту, в частности проведение глубокого бурения в море, которое позволило значительно продвинуть работу по геологической и геотехнической рекогносцировке формаций морского дна;

4. *выражает признательность* Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки за работу, проделанную в связи с подготовкой по просьбе Совета, содержащейся в его резолюции 1999/37 доклада о ходе работы над проектом²;

5. *вновь призывает* компетентные организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации, в частности Международную ассоциацию по строительству подземных сооружений и Международный союз железных дорог, принять участие в проведении исследований и работ в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

6. *вновь призывает* также Европейскую комиссию изучить возможность участия, как организационного, так и финансового, в обобщении результатов исследований и разработке проекта в рамках евро-средиземноморского сотрудничества в области транспорта в контексте барселонского процесса;

7. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии продолжать активно участвовать в работе над проектом и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2003 года;

8. *просит* Генерального секретаря оказывать конкретную поддержку Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии и

выделить им из регулярного бюджета, с учетом существующих приоритетов, необходимые ресурсы, с тем чтобы они могли выполнить указанную выше работу.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/34

Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ³ за двухгодичный период 1999–2000 годов,

1. *выражает свою признательность* за работу Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ;
2. *постановляет* одобрить программу работы Комитета на двухгодичный период 2001–2002 годов, содержащуюся в докладе Генерального секретаря³;
3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря опубликовать одиннадцатое пересмотренное издание "Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые положения" на арабском языке, а также третье пересмотренное издание "Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям" на арабском, испанском и французском языках без каких бы то ни было задержек;
4. *просит* Генерального секретаря:
 - a) разослать новые и измененные рекомендации⁴ правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям;

³ E/2001/44.

⁴ ST/SG/AC.10/27/Add.1 и Add.2.

b) опубликовать самым экономичным способом двенадцатое пересмотренное издание⁵ "Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые положения» и поправки к третьему пересмотренному изданию "Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям"⁶ на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2001 года;

c) далее рассмотреть возможность опубликования "Рекомендаций по перевозке опасных грузов" на КД-ПЗУ, по возможности с системой поиска, например путем привлечения на коммерческой основе внешних подрядчиков;

5. *постановляет* отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря до своей возобновленной основной сессии 2001 года.

43-е пленарное заседание

26 июля 2001 года

⁵ ST/SG/AC.10/1/Rev.12.

⁶ ST/SG/AC.10/11/Rev.3, дополнение 1.